

Televes®



OVERLIGHT 2x WideBand AMPLIFIER

ES Manual de usuario

FR Manuel de l'utilisateur

IT Manuale d'uso

PL Instrukcja obsługi

AR دليل الاستخدام

PT Manual de utilizador

EN User manual

DE Benutzerhandbuch

РУС Руководство пользователя

ES Importantes instrucciones de seguridad

Condiciones generales de instalación

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Realizar la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No la instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. Utilice solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
10. Solicite todas las reparaciones a personal de servicio cualificado. Solicite una reparación cuando el aparato se haya dañado de cualquiera forma, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente, o haya sufrido una caída.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de líquidos, como vasos, sobre o cerca del aparato.

Instalación segura

- La temperatura ambiente no debe superar los 45°C.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- No situar sobre el aparato fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas.

Simbología



Equipo diseñado para uso en interiores.



El equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

PT Instruções importantes de segurança

Condições gerais da instalação

1. Leia as instruções.
2. Conserve estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use o equipamento perto da água.
6. Limpe o equipamento somente com um pano seco.
7. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Realize a instalação de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Utilizar apenas ligações / acessórios especificados pelo fabricante.
10. Solicite todas as reparações a pessoas qualificadas. Solicitar uma reparação quando o aparelho tenha sido danificado de alguma forma, se derramou líquido ou se tiver caído objetos dentro do aparelho. Ser o aparelho foi exposto à chuva ou humidade ou se tiver caído, normalmente não funciona.

Atenção

- O aparelho não deve ser exposto a salpicos de água. Não coloque recipientes de líquidos, como vasos, sobre ou perto do aparelho.

Instalação segura

- A temperatura ambiente não deve exceder 45°C.
- Não coloque o equipamento perto de fontes de ambientes de calor ou humidade elevada.
- Não coloque o equipamento em locais onde possa estar sujeita a vibrações ou choques fortes.
- Deixe um espaço à volta do equipamento para fornecer ventilação adequada.
- Não coloque sobre o aparelho fontes de chama.

Simbologia



Equipamento projectado para uso no interior.



O equipamento cumpre os requisitos da marcação CE.

FR Consignes de sécurité importantes

Conditions générales d'installation

1. Lire les instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Respecter tous les avertissements.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyer le produit uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne jamais bloquer les ouvertures de ventilation. Effectuer l'installation en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur, type radiateurs, four, poêles ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Utiliser uniquement des compléments/accessoires spécifiés par le fabricant.
10. Pour toute réparation, se référer au personnel qualifié. Demander une réparation lorsque l'appareil est endommagé d'une façon quelconque, avec du liquide, par intrusion d'objets, suite à une exposition à la pluie ou à l'humidité, et lorsqu'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté.

Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures. Ne jamais placer de récipients remplis de liquide, type pot de fleurs, sur ou à proximité de l'appareil.

Installation sécurisée

- La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C.
- Ne pas positionner l'appareil à proximité de sources de chaleur ou dans des milieux de forte humidité.
- Ne pas placer l'appareil dans des lieux où il peut être soumis à de fortes vibrations ou à des chocs.
- Laisser un espace autour de l'appareil pour permettre une ventilation adéquate.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets à flamme nue, tels que des bougies allumées.

Symboles



Utilisation en intérieur uniquement.



Ce symbole indique que le matériel remplit les normes du marquage CE.

EN Important Safety Instructions

Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Warning

- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as glasses, shall be placed on the apparatus.

Safe installation

- Ambient temperature should not be higher than 45°C.
- Do not place the equipment near heat sources or in a highly humid environment.
- Do not place the equipment in a place where it can suffer vibrations or shocks.
- Please allow air circulation around the equipment.
- Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.

Symbology



Equipment designed for indoor use.



The equipment complies with the CE mark requirements.

IT Istruzioni Importanti per la Sicurezza

Indicazioni di base per l'installazione

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Seguire le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparato in prossimità dell'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non ostruire le prese di ventilazione. Installare rispettando le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore quali radiatori, termodiffusori, stufe, od altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.
10. Fare riferimento a personale qualificato. L'assistenza è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, o è caduto.

Avvertenza

- L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o schizzi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere posto sull'apparecchio.

Installazione Sicura

- La temperatura ambiente non deve essere superiore a 45 °C.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o in un ambiente altamente umido.
- Non posizionare l'apparecchio in un luogo dove possa subire vibrazioni o urti.
- Si prega di consentire la circolazione dell'aria intorno al prodotto.
- Non collocare fiamme libere, come candele accese su o in prossimità del prodotto.

Simbologia



Apparecchiatura progettata per uso in interni.



Questo simbolo indica che l'apparecchio è conforme ai requisiti del marchio CE.

DE Wichtige sicherheitshinweise

Allgemeine Installationsbedingungen

1. Lesen Sie die Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Hinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers aus.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Herden, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme produzieren.
9. Verwenden Sie nur vom Hersteller spezifizierte(s) Aufsätze/Zubehör.
10. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Lassen Sie eine Reparatur durchführen, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, z. B. Flüssigkeit verschüttet worden ist, Dinge in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder umgefallen ist.

Warnung

- Das Gerät muss vor herunterfallenden Objekten und Wasserspritzern geschützt werden. Stellen Sie keine Objekte oder Behälter mit Flüssigkeiten, wie z. B. Vasen, auf oder neben das Gerät.

Sichere Installation

- Die Umgebungstemperatur darf nicht mehr als 45 °C betragen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder in feuchter Atmosphäre auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, wo es möglicherweise starken Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Lassen Sie rund um das Gerät ausreichend Platz frei, um eine ausreichende Lüftung zu garantieren.
- Auf dem Gerät dürfen keine offene Feuerquellen wie brennende Kerzen abgestellt werden.

Symbole



Nur Innengebrauch.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät den Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

PL Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne warunki instalacji

1. Zapoznaj się z niniejszą instrukcją.
2. Zachowaj instrukcję.
3. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
4. Postępuj zgodnie z instrukcją.
5. Trzymaj urządzenie z dala od wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie blokuj systemu wentylacyjnego urządzenia. Wykonaj instalację według instrukcji producenta.
8. Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, grzejniki, piece lub inne urządzenia (w tym wzmocniacze), które wytwarzają ciepło.
9. Należy używać wyłącznie dodatków/akcesoriów określonych przez producenta.
10. Wszelkie naprawy powinny zostać wykonane przez wykwalifikowany personel. Należy oddać urządzenie do naprawy jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób, np. gdy urządzenie zostało zalane cieczą lub niepożądane ciała stałe dostały się do wnętrza urządzenia, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, gdy urządzenie nie działa normalnie lub gdy urządzenie zostało zniszczone w wyniku upadku.

Uwaga

- Urządzenie nie może być w żaden sposób narażone na kontakt z cieczą. Nie umieszczaj pojemników z cieczą na urządzeniu lub w jego pobliżu.

Bezpieczna instalacja

- Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 45 °C.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła lub w warunkach nadmiernej wilgoci.
- Nie umieszczaj urządzenia tam, gdzie może ono być narażone na silne wibracje i uderzenia.
- Zapewnij możliwość swobodnej cyrkulacji powietrza wokół urządzenia.
- Nie należy umieszczać na urządzeniu obiektów z otwartym ogniem, takich jak np. zapalonych świec.

Simboli



Urządzenie do użytku wewnętrznego.



Symbol ten oznacza, że urządzenie spełnia wymogi oznaczenia CE.

РУС Важные инструкции по технике безопасности

Общие правила установки

1. Прочтите данные инструкции.
2. Сохраните данные инструкции.
3. Соблюдайте необходимые меры предосторожности.
4. Строго следуйте всем инструкциям.
5. Не устанавливайте устройство вблизи от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тканью.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Производите установку в соответствии с инструкциями изготовителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи от источников тепла, излучающих тепло, таких как радиаторы, обогреватели, печи или другое оборудование (включая усилители).
9. Используйте только приспособления/принадлежности, указанные производителем.
10. Для ремонтов обращайтесь к специалистам специализированных сервис центров. Отдайте устройство в ремонт, если оно повреждено каким-либо образом, например, когда в устройство попала жидкость или посторонние предметы, если оно подвергалось падению, воздействию дождя или влаги или не работает нормально.

Внимание

- Устройство не должно подвергаться воздействию капель или брызг воды. Не ставьте вблизи от аппарата сосудов, наполненных жидкостью, например ваз или цветочниц.

Безопасная установка

- Температура окружающей среды не должна превышать 45°C.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла или в среде с высокой влажностью.
- Не устанавливайте оборудование в местах с сильной вибрацией или тряской.
- Для обеспечения правильной вентиляции устройства оставьте вокруг него свободное пространство.
- Не ставьте на устройство источники с открытым пламенем, например зажженные свечи.

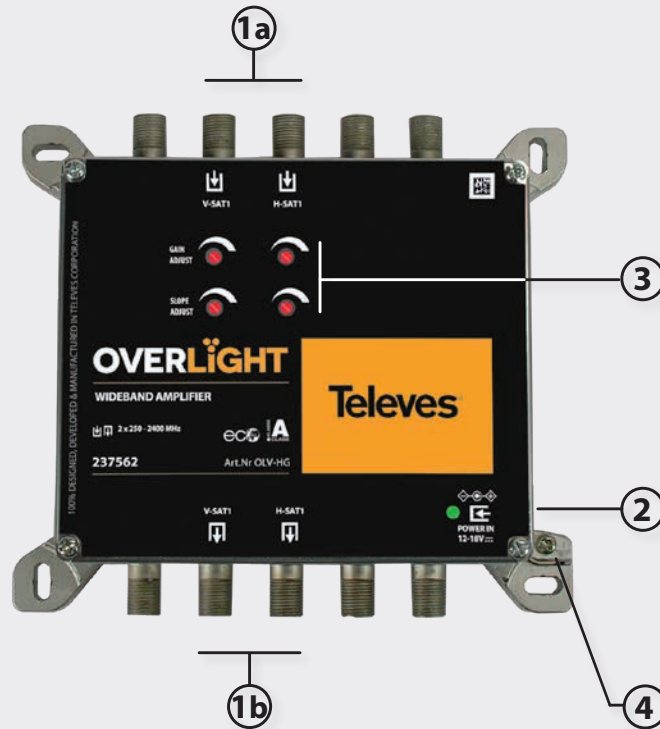
Символы



Оборудование разработано для применения внутри помещения.



Этот символ указывает о соответствии устройства требованиям CE.



- 1a.- Input satellite connectors
- 1b.- Output to satellite connectors
- 2.- DC power supply input jack
- 3.- Gain level and slope adjusting of output signals
- 4.- Ground connection

ES

Amplificadores WideBand específicos de la serie Overlight para la distribución de señales de satélite. Amplifican la señal procedente de un LNB Wideband, permitiendo el paso de las dos polaridades (V-H) del mismo.

Estos amplificadores se diferencian entre ellos en la ganancia de la señal. Normalmente se usará el de baja ganancia (Ref. 237561) para tratar niveles de señal más elevados, sobre 85dBuV a la salida del LNB, y cuando la distancia entre el amplificador y el LNB no supere los 25m. El amplificador de alta ganancia (Ref. 237562) es más apropiado a la hora de amplificar niveles de señal en torno a 65dBuV, y en distancias mayores a 25m entre el LNB y el amplificador.

Ambos amplificadores se pueden alimentar con tensiones DC entre 12 y 18V \pm , tanto a través de una fuente de alimentación externa (jack) como a través del transmisor óptico Overlight. Diseñados para su instalación en interiores, a poca distancia del transmisor Overlight.

PT

Amplificadores WideBand da série Overlight para distribuição de sinais de satélite. Amplificam o sinal proveniente de um LNB WideBand, permitindo a passagem das duas polaridades (V-H).

Estes amplificadores diferenciam-se pelo ganho de sinal. O amplificador de baixo ganho (Ref. 237561) deve ser aplicado para situações para tratar níveis de sinais mais altos, acima de 85dBuV na saída do LNB, ou quando a distância entre amplificador e LNB não for superior a aproximadamente 25m. O amplificador de alto ganho (Ref. 237562) é mais adequado para utilização em situações de amplificação de níveis de sinal próximos dos 65dBuV, ou distâncias superiores a 25m entre LNB e amplificador.

Os dois amplificadores podem ser alimentados com tensões DC entre 12 e 18V \pm , através de uma fonte de alimentação externa (jack) ou através do transmisor óptico Overlight. Equipamentos concebidos para instalação em ambientes interior e a curta

distância do transmissor Overlight.

FR

Amplificateurs WideBand spécifiques à la série Overlight pour la distribution des signaux satellites. Ils amplifient le signal provenant d'un LNB à large bande, permettant le passage des deux polarités (V-H) de ce dernier.

Ces amplificateurs se distinguent les uns des autres par le gain du signal. Normalement, l'amplificateur à faible gain (réf. 237561) sera utilisé pour traiter des niveaux de signaux plus élevés, supérieurs à 85dBuV à la sortie du LNB, et lorsque la distance entre l'amplificateur et le LNB ne dépasse pas 25m. L'amplificateur à haut gain (Réf. 237562) est plus approprié pour amplifier des niveaux de signal autour de 65dBuV, et à des distances supérieures à 25m entre le LNB et l'amplificateur.

Les deux amplificateurs peuvent être alimentés par des tensions continues entre 12 et 18V \pm , ou par une alimentation externe (jack), comme par l'émetteur optique Overlight. Conçu pour une installation en intérieur, à une courte distance de l'émetteur Overlight.

EN

Specially designed WideBand amplifiers for the distribution of satellite signals for the Overlight series. They amplify signal coming from a Wideband LNB, amplifying both polarities (V-H) from the LNB.

These amplifiers have different gains depending on the signal level. A low gain one (Ref. 237561) will normally be used to amplify higher signal levels, above 85dBuV at the LNB output and when the distance between the amplifier and the LNB does not exceed 25m. The high gain amplifier (Ref. 237562) is more appropriate when it comes to amplifying signal levels around 65dBuV and at distances greater than 25m between the LNB and the amplifier.

Both amplifiers can be powered with DC voltages between 12V

and 18V \pm , through an external power supply (jack) and through the Overlight optical transmitter. Designed for installation indoors a short distance from the Overlight transmitter.

IT

Amplificatori per segnali satellitari WideBand appositamente progettati per la serie Overlight. Amplificano entrambe le polarità (V-H) del segnale proveniente da un LNB WideBand.

Questi amplificatori hanno guadagni diversi a seconda del livello del segnale. Uno a basso guadagno (Ref. 237561) verrà normalmente utilizzato per amplificare livelli di segnale più elevati, superiori a 85 dBuV all'uscita dell'LNB e quando la distanza tra l'amplificatore e l'LNB non supera i 25 m. L'amplificatore ad alto guadagno (Ref. 237562) è più appropriato quando si tratta di amplificare livelli di segnale intorno a 65dBuV ed a distanze maggiori di 25m tra l'LNB e l'amplificatore.

Entrambi gli amplificatori possono essere alimentati con tensioni continue comprese tra 12V e 18V \pm , tramite un alimentatore esterno (jack) e tramite il trasmettitore ottico Overlight. Progettato per l'installazione da interno a breve distanza dal trasmettitore Overlight.

DE

Speziell entwickelte WideBand-Verstärker für die Verteilung von Satellitensignalen mit der Overlight Produktreihe. Sie verstärken beide Polaritäten (V-H) des von einem Wideband-LNB kommenden Signals.

Diese Verstärker haben je nach Signalpegel unterschiedliche Verstärkungen. Ein Verstärker mit geringer Verstärkung (Ref. 237561) wird normalerweise zur Verstärkung höherer Signalpegel verwendet, d.h. über 85 dBuV am LNB-Ausgang und wenn der Abstand zwischen Verstärker und LNB nicht mehr als 25 m beträgt. Der High-Gain-Verstärker (Ref. 237562) ist besser geeignet, wenn es um die Verstärkung von Signalpegeln um 65dBuV und bei Entfernungen von mehr als

25m zwischen LNB und Verstärker geht.

Beide Verstärker können mit Gleichspannungen zwischen 12V und 18V über ein externes Netzteil (Klinke) und über den optischen Sender von Overlight betrieben werden. Konzipiert für die Installation in Innenräumen in kurzer Entfernung zum Overlight-Sender.

PL

Specjalne wzmacniacze WideBand z serii Overlight do dystrybucji sygnałów satelitarnych. Wzmacniają sygnał pochodzący z LNB Wideband, umożliwiając przejście obu polaryzacji (V-H) LNB.

Wzmacniacze te różnią się od siebie wzmocnieniem sygnału. Wzmacniacz o niskim wzmocnieniu (nr kat. 237561) stosowany jest do wyższych poziomów sygnału, powyżej 85dBuV na wyjściu LNB i gdy odległość między wzmacniaczem a LNB nie przekracza 25m. Wzmacniacz o wysokim wzmocnieniu (nr kat. 237562) jest bardziej odpowiedni, jeśli chodzi o wzmocnienie sygnałów o poziomie około 65dBuV i przy odległościach większych niż 25m między LNB a wzmacniaczem.

Oba wzmacniacze mogą być zasilane napięciem stałym od 12 do 18V, zarówno przez zewnętrzny zasilacz (jack) jak i przez nadajnik optyczny Overlight. Przeznaczone do montażu w pomieszczeniach, w niewielkiej odległości od nadajnika Overlight.

RU

Специальные широкополосные усилители серии Overlight для распределения спутниковых сигналов. Они усиливают сигнал, поступающий от широкополосного LNB конвертора "LNB Wideband", обеспечивая передачу его обеих поляризаций (V-H).

Эти усилители отличаются друг от друга усилением сигнала. Усилитель с низким коэффициентом усиления (арт. 237561) обычно используется для обработки более высоких уровней сигнала на выходе LNB конвертора, выше 85 dBuV, и когда расстояние между усилителем и LNB конвертором не превышает 25м. А усилитель с высоким коэффициентом усиления (арт. 237562) больше подходит для усиления сигналов с уровнями порядка 65 дБмкВ при расстояниях между усилителем и LNB конвертором более 25м.

Оба усилителя могут питаться постоянным напряжением от 12 до 18 В, как через внешний источник питания (гнездо), так и посредством оптического передатчика Overlight. Предназначен для установки в помещениях на небольшом расстоянии от передатчика Overlight.

AR

لتوزيع إشارات Overlight مكبرات صوت واسعة النطاق مخصصة لسلسلة عرض النطاق، مما LNB الأقمار الصناعية. إنها تضخم الإشارة القادمة من LNB من (V-H) يسمح بمرور الاستقطابين.

تختلف مكبرات الصوت هذه عن بعضها البعض في كسب الإشارة. عادةً ما يتم استخدام الكسب المنخفض (المراجع 237561) لمعالجة مستويات الإشارة الأعلى وعندما لا تتجاوز المسافة بين مكبر الصوت، LNB عند مخرج dBuV فوق 85 مترًا. بعد مكبر الصوت عالي الكسب (المراجع 237562) أكثر ملاءمة 25 LNB و m وعلى مسافات أكبر من 25، dBuV عند تضخيم مستويات الإشارة حول 65 ومكبر الصوت LNB بين.

يمكن تشغيل كلا المضخمين بجهد تيار مستمر بين 12 و 18 فولت، سواء من خلال مصدر طاقة خارجي (مقبس) أو من خلال جهاز الإرسال البصري. إنهما مصممان للتثبيت في الداخل، على بعد مسافة قصيرة من Overlight. جهاز الإرسال.

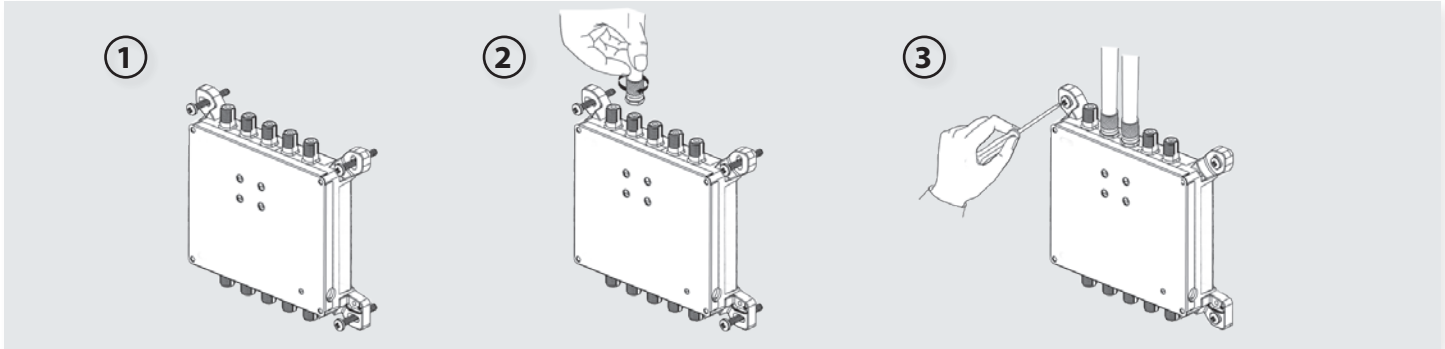
Технические характеристики	Specyfikacje techniczne	Caractérist. techniques	Specifiche tecniche	Características técnicas	Technische Daten	Especif. técnicas	Technical specific.	المواصفات الفنية		237561 OLV-LG	237562 OLV-HG	
Тип	Rodzaj	Modèle	Tipo	Tipo	Typ	Tipo	Type	نوع		2x2		
Диапазон частот	Zakres częstotliwości	Bande passante	Intervallo frequenze	Margem de frequência	Eingangsfrequenz	Margen frec.	Frequency range	هامش التردد	MHz	SAT 250 ... 2400		
Выход. уровень, макс.	Poziom wyjście	Niveau de sortie max	Massimo livello di uscita	Nível de saída	Max. Ausgangspegel	Nivel de salida	Output level	مستوى الانتاج	dBµV	SAT EN60728-3 ⁽¹⁾ 118		
Коэффициент усиления	Wzmocnienie	Gain	Guadagno	Ganho	Verstärkung	Ganancia	Gain	الربح	dB	SAT	13	29
										Regulation	0 ... 13	
										Slope	0 ... 12	
Развязка	Izolacja	Isolation	Isolamento	Isolamento	Entkopplung	Aislamiento	Isolation	العزلة	dB	>25		
Питание	Zasilanie	Alimentation	Alimentazione	Alimentação	Spannungsversorgung	Alimentación	Powering	تغذية كهربائية	V \equiv	12 - 18		
Проход пост. тока DC	Przejsięcie DC	Passage courant	Passaggio DC	Passagem DC	DC Durchlass	Paso DC	DC pass	مرور التيار الكهربائي		see page 10		
Макс. потребление 12V \equiv	Maks. pobór prądu 12V \equiv	Consommation max 12V \equiv	Consumo massimo 12V \equiv	Consumo máximo 12V \equiv	Max. Stromverbrauch 12V \equiv	Consumo máx. total 12V \equiv	Max. total consumption 12V \equiv	إستهلاك كهربائي 12V \equiv	mA	110	150	
Диапазон температур	Temperatura pracy	Intervalle de température	Intervallo di temperatura	Gama de temperatura	Temperaturbereich	Rango de temperatura	Temperatura Range	نطاق الحرارة	°C	-5 ... +45		
Индекс защиты	Stopień ochrony	Indice de protection	Indice di protezione	Indice de proteção	Schutzklasse	Indice de protección	Protection level	عمل الحماية	IP	IP20		
Вес	Waga	Poids	Peso	Peso	Gewicht	Peso	Weight	وزن	g	400		
Габариты	Wymiary	Dimensions	Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Dimensiones	Dimensions	حجم	mm	137 x 120 x 30		

(1) 2 tones IMD3 = -35dB

Modo de instalación
Installation mode
Tryb instalacji

Modo de instalação
Modalità di installazione
Способ установки

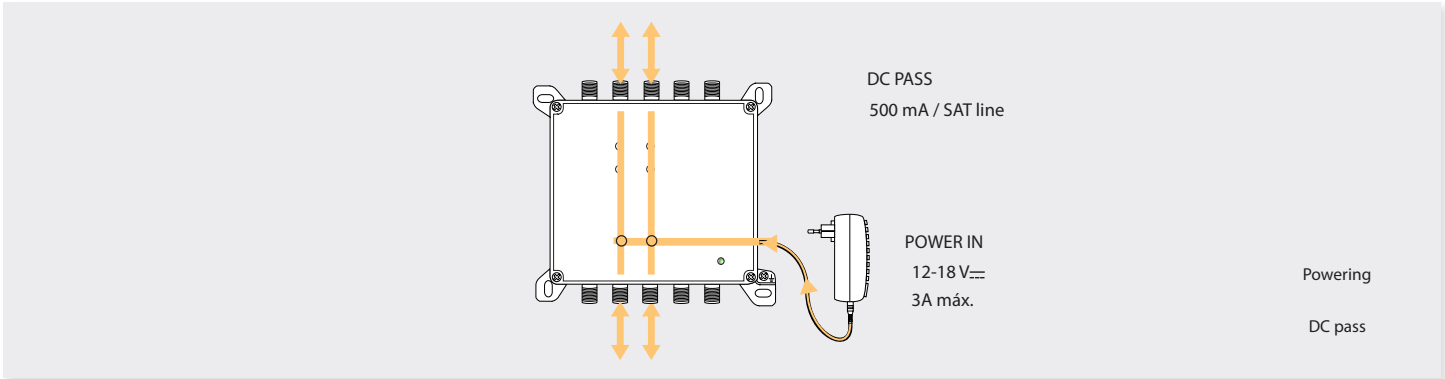
Mode d'installation
Wandmontage
 كيفية التركيب



Alimentación
Powering
Zasilanie

Alimentação
Alimentazione
Питание

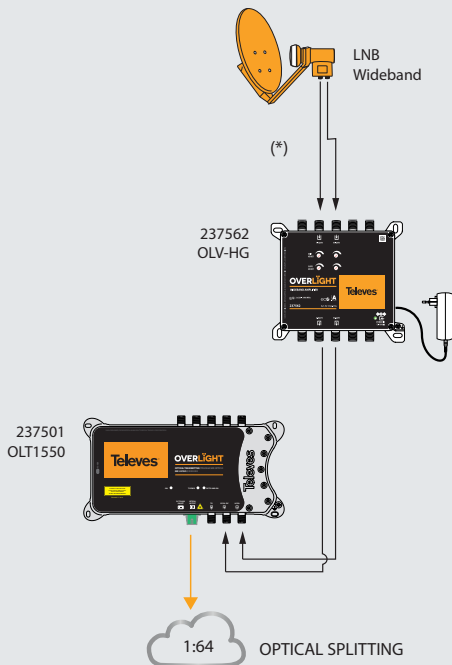
Alimentation
Spannungsversorgung
 تغذية كهربائية



Ejemplo de aplicación
 Example of implementation
 Przykład zastosowania

Exemplo de aplicação
 Esempio di applicazione
 Способ применения

Exemple d'application
 Anwendungsbeispiel
 أمثال تطبيق



(*)

Cable length	Reference
> 15 m	237561
> 25 m	237562

European technology **Made in**  **EU** rope

Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Produttore / Hersteller / Producent / Изготовитель / المصنع
Televes, S.A.U., CIF: A15010176, Rua/Benefica de Conxo, 17, 15706 Santiago de Compostela, A Coruña, SPAIN, tel.: +34 981 522200, televes@televes.com.
Произведено в Испании.



01030840-000